

Page 2
Éditorial

Page 3
Algérie :

le duel franco-américain
ou la guerre sourde

Page 7

Au fil de la Volga (2)
Les Bulgares de la Volga

Page 9

Le voyage
d'Ibn Fodlan
chez le tsar bulgare

Page 10

Les souvenirs
d'un certain
Alexei Lungu (2)

Page 15

Entretien avec
Alexis Courtial,
un jeune aventurier du temps

Le Monde changera-t'il ?

*J'ai connu Youcef il y a bientôt quinze ans. C'était à Montpellier.
Nous nous étions croisés à la gare, il repartait vers Marseille,
puis Alger, moi je restais là quelques jours.*

Nous nous étions simplement échangé nos adresses.

*Quelques mois plus tard, nous entamions une correspondance
qui dura dix ans, partageant, moi, mes doutes de jeune étudiant
puis de jeune salarié, lui ses incertitudes de travailleur,
puis de journaliste, en Algérie, chacun restant à l'écoute, trouvant
dans les mots de l'autre une force que seule l'amitié peut apporter.*

Puis ce fut un long silence.

*L'Algérie s'enfonçait peu à peu, je n'osais plus lui écrire de peur
de faire prendre des risques à mon ami, sans vraiment connaître
la situation outre-Méditerranée.*

*Il y a quelques mois, j'expédiais via internet, à quelques
rédactions algériennes, un message leur disant que je souhaitais
reprendre contact avec un ami de longue date.*

*Youcef me répondit quelques semaines plus tard et nous nous
remîmes à correspondre, par d'autres moyens cette fois-ci. Ces cinq
années de silence ne sont cependant toujours pas comblées...*

*L'Algérie est un pays qui nous est proche, géographiquement,
mais aussi par l'histoire. Pays méditerranéen, ayant fait partie
de l'Empire romain, envahi à son tour par les tribus germaniques,*

*l'Europe lui est lié par la civilisation hispano-arabe,
puis pour le meilleur, sans doute pour le pire, il est entré
dans l'histoire de France au siècle dernier, avant d'en sortir
dans la violence il y a quarante ans.*

Le sort de l'Algérie ne peut donc nous laisser indifférent.

*Il ne le peut encore moins en regardant de près
l'actualité des dernières semaines.*

*Alors que tout tente à accréditer la thèse selon laquelle
les États-Unis payent aujourd'hui le prix d'alliances dictées
par le seul cynisme économique, au sein d'un système maintenant
la majorité de l'humanité dans la misère matérielle et morale,
n'est-il pas enfin le moment de s'interroger si notre propre pays, la
France, ne participe pas lui aussi à l'entretien de ces guettos
culturels et politiques que l'on nomme sectes, terrorisme...*

*L'article de Youcef ne manquera pas, je l'espère,
d'apporter matière à votre réflexion.*

Laurent GIRARD

L'UN [EST] L'AUTRE
revue périodique
éditée par l'association
ESTEUP'OP.

Directeur de la publication :
Laurent GIRARD,
14, rue Alain-Bouchart
F-35000 Rennes
Tél. : (33) (0)2 99 65 40 18

E-mail :
esteurop@free.fr

Site :
<http://esteurop.free.fr>

Comité de rédaction :
Didier SCHEIN,
Laurent GIRARD,
Olivier JAKOBOWSKI,

Mise en page et impression
par nos soins
ISSN 1281-3451

Imprimé à 300 exemplaires.
Prix de vente au numéro :
20 F (3 euros).

